Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

CRUZ VILLALÓN

ippre?entati fil-11 ta’ ?unju 2013 (1)

Kaw?i mag?quda C?618/11, C?637/11 u C?659/11

TVI Televisão Independente SA

vs

Fazenda Pública

(Talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall))

“Taxxa – VAT – Sitt Direttiva 77/388/KEE – Artikolu 11(A)(2)(a) u (3)(?) – Direttiva tal-Kunsill 2006/112 – Artikoli 78(a) u 79 (?) – Valur taxxabbli – Inklu?joni tat-taxxi fl-ammont taxxabbli – Taxxa fuq ix-xandir – ‘Sostituzzjoni fiskali’”

1. B’din it-talba g?al de?i?joni preliminari, is-Supremo Tribunal Administrativo (Il-Portugall) jistaqsi jekk taxxa fuq ix-xandir imposta fuq ix-xandir u l-emissjoni ta’ reklamar addebitata lil min jirreklama i?da li tit?allas lill-Istat mill-forrnituri tas-servizzi (‘sostitut fiskali’) g?andhiex ti?i inklu?a fl-ammont taxxabbli g?all-finijiet ta’ kalkolu tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT), ?joè jekk japplikax l-Artikolu 11(A)(2)(a) jew l-Artikolu 11(A)(3)(?) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill (2). Il-ka?ijiet huma partikolari min?abba ?ew? ?irkustanzi.

2. L-ewwel ?irkustanza, li sa issa g?adha ma ?ietx ittrattata mill-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea, tikkon?erna l-impatt li g?andu jkollu ‘terz’ fir-relazzjoni fiskali bejn l-Istat u l-persuni li jirreklamaw, fejn dan it-‘terz’ ikun legalment obbligat i?allas it-taxxa inkwistjoni lill-Istat (‘sostitut fiskali’), minkejja li t-taxxa ti?i ‘addebitata lil’ min jirreklama.

3. It-tieni ?irkustanza, li tag?mel dawn il-kaw?i partikolari, hija li l-qorti tar-rinviju ma pprovdietx lill-Qorti tal-?ustizzja b’wisq informazzjoni spe?ifika dwar in-natura u l-iskop tal-mekkani?mu tas-‘sostituzzjoni fiskali’, b’mod partikolari fil-kuntest pre?i? tas-sistema legali tat-taxxa fuq ix-xandir. Il-partijiet fil-pro?edimenti lanqas la?qu ftehim f’dan ir-rigward.

4. F’dawn i?-?irkustanzi, jiena nipproponi risposta lill-Qorti tal-?ustizzja li tiddependi direttament fuq l-interpretazzjoni tal-mekkani?mu ta’ ‘sostituzzjoni fiskali’ li tkun g?amlet il-qorti nazzjonali. B’mod partikolari, ser nipproponi li l-kriterju tar-relazzjoni tad-dritt pubbliku fiskali huwa essenzjali. Jekk, fir-rigward tal-obbligi kkon?ernati, ir-relazzjoni fiskali de?i?iva hija dik bejn is-‘sostitut fiskali’ (dak li jipprovdi s-servizz) u l-Istat, il-ka?ijiet inkwistjoni g?andhom jitqiesu li jiskattaw l-applikazzjoni tal-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva. Jekk, madankollu, ir-relazzjoni de?i?iva tad-dritt fiskali pubbliku hija bejn ir-ri?evitur tas-servizz u l-Istat, g?andu ji?i applikat l-Artikolu 11(A)(3)(?) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill.

I – **Il-kuntest legali**

A – *Id-dritt tal-UE*

5. Il-kaw?i pre?enti jikkon?ernaw il-?bir tal-VAT fi tliet perijodi differenti: Frar 2004 (Kaw?a C-637/11), Ottubru 2004 (Kaw?a C-618/11) u Jannar 2007 (Kaw?a C-659/11).

6. Meta ?raw il-fatti li taw lok g?all-Kaw?i C-637/11 u C-618/11 kienet fis-se?? is-Sitt Direttiva. Fl-1 ta' Jannar 2007 din kienet irrevokata u ssostitwita bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE (3) skont l-Artikoli 411(1) u 413 ta' din tal-a??ar. G?aldaqstant, l-avvenimenti tal-Kaw?a C-659/11 huma rregolati bid-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE. Minkejja ?erti differenzi fl-g?a?la tal-kliem, id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE rilevanti g?al din il-kaw?a huma identi?i g?ad-dispo?izzjoni rilevanti tas-Sitt Direttiva.

7. L-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva (Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE) jipprovdi li huma su??etti g?all-VAT il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali. Fir-rigward tal-ammont taxxabbli, l-Artikolu 11A tas-Sitt Direttiva jipprovdi kif ?ej:

"1. L-ammont taxxabbli g?andu jkun:

(a) fir-rigward ta' provvisti ta' o??etti u servizzi barra dawk msemmija f'(b), (?) u (d) isfel, dak kollox li jikkostitwixxi l-konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur, mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti g?al dawn il-provvisti inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti; …

2. L-ammont taxxabbli g?andu jinkludi:

(a) taxxi, dazji, imposti u ?lasijiet, minbarra t-taxxa fuq il-valur mi?jud innifisha; …

3. L-ammont taxxabbli m'g?andux jinkludi: …

(?) l-ammonti r?evuti minn persuna taxxabbli mix-xerrej jew il-klijent b?ala ?las lura g?all-ispejje? m?allsa fl-isem u g?all-akkont tal-a??ar u li huma mda??la fil-kotba tieg?u f'kont ta' bilan?. Il-persuna taxxabbli trid tissupplixxi prova tal-ammont attwali ta' din in-nefqa u ma tistax tnaqqas kwalunkwe taxxa li setg?et in?ammet fuq dawn it-transazzjonijiet."

8. Id-dispo?izzjonijiet ekwiparabbli g?all-Artikolu 11(A)(1)(a), (2)(a), (3)(?) tas-Sitt Direttiva huma l-Artikoli 73, 78(a), 79(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE rispettivament.

B – *Il-le?i?lazzjoni nazzjonali* (4)

1. Il-"Código do imposto sobre o valor acrescentado" u l-"lei geral tributária"

9. Il-VAT fil-Portugall hija rregolata bil-Código do imposto sobre o valor acrescentado (Kodi?i tal-VAT, iktar 'il quddiem: is-CIVA), approvat bid-Digriet-Li?i 394-B/84 tas-26 ta' Di?embru 1984 u li kien immodifikat kemm-il darba minn dakinhar.

10. Skont l-Artikolu 16(1) tas-CIVA, l-ammont taxxabbli g?all-provvista ta' servizzi huwa "l-valur tal-korrispettiv miksub jew li g?andu jinkiseb mix-xerrej, mid-destinatarju jew minn terz". L-ammont taxxabbli jinkludi, skont l-Artikolu 16(5)(a) tas-CIVA, "taxxi, dazji, imposti u ?lasijiet o?ra, bl-e??ezzjoni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud infisha". Fl-a??ar nett, l-Artikolu 16(6)(?) tas-CIVA jeskludi mill-ammont taxxabbli s-sitwazzjoni li ?ejja: "l-ammonti m?allsa f'isem u g?all-akkont tax-xerrej tal-beni jew tad-destinatarju tas-servizzi, debitament irre?istrati f'kontijiet ta' terzi mill-persuna

taxxabbli”.

11. L-Artikolu 18(3) tal-*lei geral tributária* (Li?i ?enerali tat-Taxxa, iktar ’il quddiem l-LGT) jipprovdi li “il-persuna taxxabbli hija l-persuna fi?ika jew ?uridika, il-proprjetà jew l-organizzazzjoni fil-fatt jew fid-dritt, li hija obbligata skont il-li?i tikkonforma mal-obbligu fiskali, b?ala kontribwent dirett, sostitut jew entità responsabbli.”

12. L-Artikolu 20 tal-LGT dwar is-sostituzzjoni fiskali jipprovdi:

“1. Is-sostituzzjoni fiskali sse?? meta, skont il-li?i, it-taxxa tintalab minn persuna g?ajr il-persuna g?ajr il-kontribwent.

2. Is-sostituzzjoni fiskali titqieg?ed fis-se?? permezz tal-mekkani?mu tat-taxxa f’ras il-g?ajn.”

13. L-Artikolu 28 tal-LGT jirregola r-responsabbiltà fil-ka?ijiet ta’ sostituzzjoni fiskali u jipprovdi:

“1. F’ka?ijiet ta’ sostituzzjoni fiskali, l-entità marbuta timplementa t-taxxa f’ras il-g?ajn hija responsabbli g?all-ammonti mi?muma u mhux tra?messi lill-Istat, u s-sostitwit huwa me?lus minn kull responsabbiltà g?all-?las tag?ha, bla ?sara g?all-paragrafi li ?ejjin.

2. Meta t-taxxa f’ras il-g?ajn issir sempli?ement b?ala ?las g?all-akkont tat-taxxa finalment dovuta, ir-responsabbiltà ori?inali g?at-taxxa mhux mi?muma taqa’ fuq is-sostitwit u r-responsabbiltà sekondarja fuq is-sostitut, li huwa wkoll su??ett g?all-img?ax kumpensatorju mill-iskadenza tat-terminu g?all-?las sal-iskadenza tat-terminu g?all-pre?entazzjoni tal-prospett tat-taxxa minn dak ori?inarjament responsabbli jew sad-data tal-?las tat-taxxa mi?muma, jekk tkun qabel.

3. F’ka?ijiet o?ra, is-sostitwit huwa biss sekondarjament responsabbli g?all-?las tad-differenza bejn l-ammonti li kellhom jitnaqqsu u dawk li attwalment tnaqqsu”.

2. It-taxxa fuq ix-xandir

14. L-Artikolu 28 tal-Li?i 42/2004 (Lei de Arte Cinematográfica e do Audiovisual, Il-Li?i dwar l-arti ?inematografika u awdjovi?iva) tat-18 ta’ Awwissu 2004 jipprovdi:

“1. Ir-reklamar kummer?jali mxandar fl-iswali ta?-?inema u fuq it-televi?joni, ji?ifieri reklami, sponsorjar, telebejg?, teletext, tqeg?id ta’ prodotti kif ukoll reklamar inklu? fi ?widi elettroni?i ta’ programmazzjoni, indipendentement mill-pjattaforma ta’ xandir, huwa su??ett g?al taxxa tax-xandir, addebitata lil min jirreklama, li tammonta g?al 4 % tal-prezz im?allas.

2. L-evalwazzjoni, il-?bir u t-tassazzjoni tal-ammonti li g?andhom jin?abru b?ala taxxa tax-xandir g?andhom ji?u ddefiniti f’dokument legali separat.

15. Id-dettalji tat-taxxa fuq ix-xandir huma rregolati bil-Ligi-Digriet 227/2006 tal-15 ta’ Novembru 2006.

16. L-Artikolu 50 tal-Li?i-Digriet 227/2006 jipprovdi:

“1. Ir-reklamar kummer?jali mxandar fl-iswali ta?-?inema, fuq it-televi?joni jew inklu? fi ?widi elettroni?i ta’ programmazzjoni, indipendentement mill-pjattaforma ta’ xandir, huwa su??ett g?at-taxxa tax-xandir, li hija dovuta mill-persuni li jirreklamaw u tikkostitwixxi d?ul g?al ICAM [Instituto do Cinema, Audiovisual e Multimédia] u g?al CP-MC [Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema]. …

3. Il-kontribut li jsir riferiment g?alih fil-paragrafi pre?edenti jit?allas b?ala sostituzzjoni fiskali, mill-kumpanniji li g?andhom li?enzji sabiex joperaw is-slots g?ar-reklamar fi?-?inema, minn operaturi jew distributuri tat-televi?joni li joffru servizzi ta' teletext jew gwidi elettroni?i ta' programmazzjoni."

17. It-taxxa fuq ix-xandir g?andha tit?allas lill-Istat sal-10 tax-xahar wara li tkun ?iet addebitata (Artikolu 52 tal-Li?i-Digriet 227/2006).

18. L-Artikolu 51 tal-Li?i-Digriet 227/2006 dwar l-ammont tat-taxxa jipprovdi:

"It-taxxa fuq ix-xandir tammonta g?al 4 % tal-prezz tax-xandir jew tat-tra?missjoni tar-reklamar jew tal-inklu?joni tieg?u fi gwidi elettroni?i ta' programmazzjoni u tirrappre?enta 3.2 % jikkostitwixxu d?ul ta' ICAM u ta' 0.8 % tad-d?ul ta' CP-MC" (5).

II – **Il-fatti u l-pro?eduri fil-kaw?a prin?ipali**

19. Fl-attivitajiet tag?ha fis-suq tat-televi?joni, TVI tipprovdi servizzi ta' reklamar kummer?jali lil diversi persuni li jirreklamaw. Il-fatturazzjonijiet li ?ar?et g?al dawn is-servizzi kienu jinkludu t-taxxa fuq ix-xandir ta' 4 % tal-prezz tas-servizzi. TVI applikat il-VAT g?all-ammont kollu fatturat. G?aldaqstant, it-taxxa fuq ix-xandir kienet inklu?a fl-ammont taxxabbli. Il-VAT t?allset u ?iet inklu?a fid-dikjarazzjoni perjodika rispettiva.

20. TVI ?allset it-taxxa fuq ix-xandir. Min-na?a tag?ha, hija r?eviet il-?las tat-taxxa addebitata lill-klijenti tag?ha qabel jew wara li ?allset it-taxxa fuq ix-xandir stess. TVI sostniet li trid tinforma lill-Istat dwar il-kontenut tal-wirjiet, l-identità tal-persuni li jirreklamaw, l-ammont li fuqu tit?allas it-taxxa u l-kontribuzzjonijiet ta' taxxa addebitati lil kull min jirreklama. Il-Portugall isostni li din l-informazzjoni ma ti?ix ipprovduta lill-Istat.

21. B'ri?ultat tal-?bir tat-taxxa fuq ix-xandir, saru entrati tal-kontabbiltà minn TVI favur ICAM u CP-MC f'kontijiet temporanji ta' terzi. Skont TVI, dawn il-kontijiet kienu stabbiliti fir-rigward ta' kull klijent u g?all-benefi??ju ta' ICAM u CP-MC. Il-Portugall jistqarr li l-kontijiet ma jin?ammux f'isem il-klijenti, i?da f'isem ICAM u CP-MC.

22. Filwaqt li ddubitat kemm it-taxxa fuq ix-xandir g?andha tigi inklu?a fl-ammont taxxabbli, TVI kkontestat prospetti tat-taxxa li jikkon?ernaw servizzi pubbli?itarji pprovduti lil diversi persuni li rreklamaw fix-xhur ta' Frar 2004 (Ka? C-637/11), Ottubru 2004 (Ka? C-618/11) u Jannar 2007 (Ka? C-659/11). Il-kontestazzjoni fil-Kaw?a C-659/11 kienet mi??uda mill-kap tat-taqsima tal-?ustizzja amministrattiva tad- Direcção de Finanças de Lisboa. L-awtoritajiet ma rrispondewx g?a?-?ew? kontestazzjonijiet l-o?ra u g?alhekk ?a?duhom b'de?i?joni impli?ita.

23. TVI appellat kemm mid-de?i?joni espli?ita u kemm mi?-?ew? de?i?jonijiet impli?iti quddiem it-Tribunal Administrativo e Fiscal de Sintra. It-tliet appelli kollha ?ew mi??uda (6). It-Tribunal idde?ieda li l-ammont tat-taxxa fuq ix-xandir g?andu ji?i inklu? fl-ammont taxxabbli skont l-Artikolu 16(1) u (5)(a) tas-CIVA, peress li TVI nfisha saret debitri?i tat-taxxa meta addebitatha lil min jirreklama u sa fejn hija r?eviet l-ammonti addebitati. It-taxxi wkoll tqiesu li g?andhom konnessjoni diretta mal-provvista tas-servizzi peress li huma inerenti fis-servizzi pprovduti.

24. It-tliet sentenzi ?ew appellati quddiem is-Supremo Tribunal Administrativo (Secção de Contencioso Tributário, Divi?joni g?all-Materji Fiskali) (7).

25. Fit-tliet ka?ijiet, TVI invokat mill-?did il-fatt li t-taxxa fuq ix-xandir g?andha ti?i esklu?a mill-ammont taxxabbli sabiex ti?i kkalkolata l-VAT, filwaqt li ??itat ra?unijiet identi?i fit-tliet ka?ijiet. TVI argumentat, fost l-o?rajn, li g?andhom ji?u applikati l-Artikolu 16(6)(?) tas-CIVA u l-Artikolu

11(A)(3)(?) tas-Sitt Direttiva, peress li l-persuni li jirreklamaw u mhux TVI kienu verament il-persuni taxxabbli u TVI kienet biss qieg?da tidher g?alihom skont il-li?i Portugi?a (‘sostituzzjoni fiskali’). Barra minn hekk, it-taxxa fuq ix-xandir g?andha ti?i esklu?a mill-ammont taxxabbli skont l-Artikolu 16(1) tas-CIVA u l-Artikolu 11(A)(1)(a) tas-Sitt Direttiva, peress li ma tikkostitwixxix kunsiderazzjoni g?as-servizzi pprovduti minn TVI u ma g?andhiex konnessjoni diretta mag?hom. Barra minn hekk, skont TVI l-avveniment li jag?ti lok g?at-taxxa fuq ix-xandir huwa l-wiri tar-reklam u g?alhekk huwa differenti minn dak li jag?ti lok g?all-VAT, ?joè il-provvista ta’ diversi servizzi inklu? il-wiri.

III – **Id-domandi rrinvjati g?al de?i?joni preliminari u l-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja**

26. F’dan il-kuntest, is-Secção de Contencioso Tributário tas-Supremo Tribunal Administrativo dde?idiet fit-12 ta’ Ottubru 2011 (Kaw?a C-618/11), fit-2 ta’ Novembru 2011 (Kaw?a C-637/11) u fis-16 ta’ Novembru 2011 (Kaw?a C-659/11) rispettivament li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel id-domandi li ?ejjin – identi?i fit-tliet kaw?i – lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1. L-Artikolu 16(1) ta?-CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado (Kodi?i tat-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud)], hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa tax-xandir fuq riklami kummer?jali hija inerenti g?all-provvista ta’ servizzi pubbli?itarji u li g?alhekk g?andha ti?i inklu?a fil-valur taxxabbli tal-provvista ta’ servizzi permezz tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispo?izzjoni tal-Artikolu 11A(1)(a) [tas-Sitt Direttiva] (li issa sar l-Artikolu 73 tad-[Direttiva 2006/112]), b’mod partikolari b?ala kun?ett ta’ ‘“konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej […] g?al dawn il-provvisti’?

2. L-Artikolu 16(6)(c) ta?-CIVA, hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta’ wiri ta’ reklam kummer?jali ma tikkostitwixxix ammont im?allas f’isem id-destinatarju tas-servizzi, minkejja li mill-perspettiva ta’ kontabbiltà hija rre?istrata f’kontijiet ta’ bilan? ta’ terzi u hija inti?a li ti?i sottomessa lil entitajiet pubbli?i, u f’dan ir-rigward mhijiex esklu?a mill-ba?i taxxabbli tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispo?izzjoni tal-Artikolu 11A(3)(?) [tas-Sitt Direttiva] (li issa sar l-Artikolu 79(?) tad-[Direttiva 2006/112], b’mod partikolari b?ala kun?ett ta’ ‘ammonti r?evuti minn persuna taxxabbli mix-xerrej jew il-klijent b?ala ?las lura g?all-ispejje? im?allsa fl-isem u g?all-akkont tal-a??ar u li huma mda??la fil-kotba tieg?u f’kont ta’ bilan?’?”

27. It-tliet appelli ?ew mag?qudin permezz tad-Digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tat-18 ta’ Jannar 2012.

28. ?ew ippre?entati osservazzjonijiet bil-miktub minn TVI, mill-Gre?ja, mill-Portugall (8) u mill-Kummissjoni.

29. Waqt is-seduta tal-31 ta’ Jannar 2013, TVI, il-Gre?ja, il-Portugall u l-Kummissjoni ppre?entaw osservazzjonijiet.

IV – **Evalwazzjoni**

A – *Ammissibbiltà*

30. Il-Portugall jargumenta li d-domandi rrinvjati lill-Qorti tal-?ustizzja huma inammissibbli. Fit-tliet ka?ijiet huwa jikkunsidra li d-deskrizzjoni tal-qafas legali hija insuffi?jenti. Din tista’ tipprekludi lill-Gvernijiet tal-Istati Membri milli jippre?entaw osservazzjonijiet f’qasam li huwa ta’ interess importanti g?alihom. Rigward id-dritt tal-UE, l-Artikolu 11A(2)(a) tas-Sitt Direttiva jew l-ekwivalenti tieg?u l-Artikolu 78(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE ma jissemmewx. Fir-rigward tal-le?i?lazzjoni nazzjonali, l-Artikolu 16(5)(a) tas-CIVA ma ?iex ikkunsidrat mill-qorti tar-rinviju. Barra minn hekk il-qorti, skont il-Portugall, ma ddeskrivietx is-sistema tat-taxxa fuq ix-xandir f’dettall

bi??ejjed, u eskludiet g?al kollox id-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-LGT.

31. Fir-rigward tal-Kaw?i C-618/11 u C-637/11, il-Portugall jirrileva wkoll li dawn jikkon?ernaw avvenimenti li se??ew qabel ma da?al fis-se?? id-Digriet-Li?i 227/2006. Skont il-Portugall, it-taxxa fuq ix-xandir attwali ma setg?etx tid?ol fis-se?? ming?ajr dan id-Digriet-Li?i u g?alhekk kienet ?iet biss applikata fit-22 ta' Novembru 2006. It-taxxa fis-se?? qabel dan il-perijodu g?alhekk kienet, skont is-sottomissjoni tal-Portugall, su??etta g?al sistema legali differenti. Peress li ma ssemma xejn dwar dan fit-talbiet, il-Portugall jargumenta li dawn huma nieqsa minn deskrizzjonijiet ne?essarji sabiex jag?mluha possibbli g?all-Qorti tal-?ustizzja li tirrispondi b'mod utli. G?alhekk, id-domandi rrinvjati, skont il-Portugall, jirri?ultaw li huma ipoteti?i. Waqt is-seduta, il-Kummissjoni sostniet, madankollu, li minkejja diversi emendi le?i?lattivi, l-essenza tat-taxxa fuq ix-xandir ilha ma tinbidel mill-1971. Fir-rigward tal-Kaw?a C-659/11, il-Portugall jirrileva li din g?andha tkun ibba?ata fuq id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE u g?aldaqstant g?andha ti?i rriformulata f'dan is-sens.

32. Jiena m'iniex konvint bl-argumenti tal-Portugall. Huwa ?ertament minnu li sa mis-sentenza tag?ha Telemarsicabruzzo *et* (9), il-Qorti tal-?ustizzja rrifjutat li tidde?iedi dwar kwistjonijiet fejn ma jkollhiex quddiemha l-informazzjoni fattwali jew legali ne?essarja sabiex tag?ti twe?iba utli g?ad-domandi mag?mula lilha (10). Din l-informazzjoni hija me?tie?a wkoll sabiex tippermetti lill-Gvernijiet tal-Istati Membri u lil partijiet ikkoncernati o?ra sabiex jissottomettu stqarrijiet skont l-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja (11). Il-Portugall huwa korrett meta jistqarr li l-qorti tar-rinviju naqset milli ssemmi diversi dispo?izzjonijiet rilevanti u setg?et tiddeskrivi l-mi?ura inkwistjoni fil-kaw?a f'iktar dettall. Madankollu, jekk wie?ed i?omm f'mo??u r-relazzjoni ta' koperazzjoni bejn il-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea u l-qorti tar-rinviju, din tal-a??ar ma hijiex obbligata ssolvi kull dubju dwar l-interpretazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli fil-ka?, i?da pjuttost g?andha tippermetti lill-Qorti tal-?ustizzja tag?ti risposta utli g?ad-domandi rrinvjati. It-talba tipprovdi lill-Qorti tal-?ustizzja bl-informazzjoni essenzjali sabiex tag?mel dan.

33. Fir-rigward tal-preokkupazzjoni li f'?ew? kaw?i il-qorti tar-rinviju applikat le?i?lazzjoni nazzjonali li kienet g?adha ma da?litx fis-se??, u b'hekk irrendiet id-domandi ppre?entati ipoteti?i, huwa bi??ejjed li jing?ad li, skont il-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, fil-prin?ipju huma l-qrati nazzjonali, li quddiemhom huma pendenti l-pro?eduri, li g?andhom jiddeterminaw ir-rilevanza tad-domandi li huma jirrinvjaw lill-Qorti tal-?ustizzja (12). Huwa biss fejn huwa "pjuttost ovvju" (13) li l-interpretazzjoni ta' regola tad-dritt tal-Unjoni hija irrilevanti g?all-ka? inkwistjoni li l-Qorti tal-?ustizzja ma hijiex ser taqbel mal-evalwazzjoni tal-qorti tar-rinviju. Ma huwiex kompitu tal-Qorti tal-?ustizzja li tqajjem mistoqsijiet dwar l-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali mill-qorti tar-rinviju.

34. Madankollu, il-Gvern Portugi? huwa korrett meta jirrileva li fil-Kaw?a C-659/11 tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE u li l-qorti tar-rinviju naqset milli ssemmi l-Artikolu 11A(2)(a) tas-Sitt Direttiva u l-ekwivalenti tieg?u skont id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE. G?aldaqstant, id-domandi g?andhom ji?u riformulati (14). Il-Qorti tal-?ustizzja ma hijiex preklu?a milli tipprovdi lill-qorti tar-rinviju bl-informazzjoni kollha g?all-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni Ewropea li tista' tkun ta' g?ajnuna fid-de?i?joni tal-kaw?a pendenti, kemm jekk issemmiet espli?itament mill-qorti tar-rinviju u kemm jekk le (15).

B – *Anali?i sostantiva*

35. Il-qorti nazzjonali essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 11(A)(1)(a), (2)(a), (3)(?) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikoli 73, 78(a), 79(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE (16) g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jimponu, g?all-finijiet tal-kalkolu tal-VAT fuq servizzi ta' reklamar, l-inklu?joni jew l-esklu?joni – skont il-ka? – tal-ammont taxxabbli ta' taxxa b?at-taxxa fuq ix-xandir Portu?i?a li tibbenefika minnha l-arti, li hija dovuta minn min jirreklama, i?da li tit?allas mill-operaturi tat-televi?joni b?ala sostituzzjoni fiskali u tidda??al fil-kontijiet temporanji ta' terzi.

36. Ikkunsidrata wa?edha u b?ala punt tat-tluq, it-taxxa fuq ix-xandir tidher li skont il-li?i taqa' espli?itament fuq min jirreklama, u jidher g?alhekk li din ma hijiex wa?da mit-taxxi kkunsidrati fl-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva, i?da pjuttost ammont ir?evut minn min jipprovdi s-servizzi mill-klijenti tieg?u b?ala ?las lura g?all-ispejje? fis-sens wiesa' tal-Artikolu 11(A)(3)(?) tas-Sitt Direttiva. F'iktar dettall, jekk it-taxxa fuq ix-xandir tista' tit?allas direttament lill-Istat minn min jirreklama, ?joè, jekk il-persuni li jirreklamaw kellhom il-poter jag??lu bejn li j?allsu t-taxxa huma stess jew li jaddebitaw lil terz, ji?ifieri lil min jipprovdi s-servizz, bil-?las tag?ha, ir-ra?unament ta' De Danske Bilimportører (17) jidher li jkun japplika u t-taxxa fuq ix-xandir jkollha titqies li taqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva.

37. Il-problema hija li skont il-li?i Portugi?a jidher li huwa esklu? li min jirreklama jista' jissodisfa direttament dak li jidher li huwa l-obbligu fiskali tieg?u. Ir-ra?uni g?al dan hija li l-persuna li hija legalment obbligata t?allas it-taxxa lill-Istat b?ala 'terz', l-hekk imsejja? 'sostitut fiskali', ma huwa ?add ?lief il-fornitur, li wkoll g?andu j?allas il-VAT. L-e?istenza tas-sostitut fiskali fil-kuntest pre?i? tat-taxxa fuq ix-xandir hija, kif di?à ntqal, l-ori?ini tal-kwistjonijiet fil-kaw?i ine?ami. Jiena ser nibda l-kummenti tieg?i bil-po?izzjonijiet tal-parte?ipanti u b'?arsa ?enerali lejn il-?urisprudenza. Fl-a??ar nett, ser nipproponi kriterju li jista' jipprovdi orjentament g?all-interpretazzjoni korretta tad-dritt tal-Unjoni mill-qorti nazzjonali.

38. TVI jargumenta li abba?i tad-dritt tal-Unjoni Ewropea t-taxxa fuq ix-xandir g?andha ti?i esklu?a mill-ammont taxxabbli. Il-partijiet l-o?ra fil-kaw?a huma kollha favur l-inklu?joni tat-taxxa fuq ix-xandir.

39. B?ala prin?ipju, l-ammont taxxabbli g?as-servizzi pprovduti hija l-kunsiderazzjoni miksuba jew li trid tinkiseb g?al dawk is-servizzi (Artikolu 11(A)(1)(a) tas-Sitt Direttiva). Madankollu, l-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva jqis ?erti beni b?ala parti mill-ammont taxxabbli minn perspettiva legali, kemm jekk jirrappre?entaw ?ertu valur mi?jud u kunsiderazzjoni finanzjarja fis-sens li huma parti minn tran?azzjoni volontarja jew le (18). Bl-istess mod, l-Artikolu 11(A)(3)(?) jeskludi espli?itament beni o?ra mill-ammont taxxabbli. Skont il-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, l-ewwel g?andu ji?i e?aminat l-Artikolu 11(A)(2)(a), (3)(?) (19).

40. Skont ?urisprudenza stabbilita, sabiex ji?i determinat jekk taxxa b?at-taxxa fuq ix-xandir g?andhiex ti?i inklu?a fl-ammont taxxabbli, irid l-ewwel nett ji?i ?gurat jekk it-taxxa taqax ta?t id-definizzjoni ta' "taxxi, dazji, imposti u ?lasijiet" skont l-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva u mbag?ad, it-tieni nett, jekk tapplikax l-e??ezzjoni skont l-Artikolu 11(A)(3)(?) (20).

41. Sabiex ji?i stabbilit li taxxa taqa' ta?t l-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva, il-Qorti tal-?ustizzja e?i?iet b'mod konsistenti li t-taxxa tkun "direttament konnessa" mal-provvista tal-beni inkwistjoni (21). Bla dubju, l-istess japplika g?as-servizzi. Jiena naqbel mal-istqarrija tal-Avukat ?enerali Kokott f'De Danske Bilimportører li dan ir-rekwi?it jirri?ulta minn interpretazzjoni tad-dispo?izzjoni flimkien mal-Artikolu 11(A)(1)(a) tas-Sitt Direttiva: l-inklu?joni tal-beni msemmija fl-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva hija ??ustifikata jekk huma tant konnessi mill-qrib mal-provvista tal-o??etti jew servizzi li ji?u inkorporati fil-valur tag?hom (22).

42. Sabiex tistabbilixxi konnessjoni diretta bejn it-taxxa u l-provvista tas-servizzi, il-Qorti tal-

?ustizzja e?aminat jekk l-avveniment taxxabbli huwiex konness mal-provvista tas-servizzi (23) u jekk il-fornitur tas-servizzi ?allasx it-taxxa f’ismu u g?alih stess (24).

43. Fir-rigward tal-avveniment taxxabbli, TVI tallega li l-avveniment taxxabbli g?at-taxxa fuq ix-xandir huwa differenti minn dak tal-VAT. L-avveniment taxxabbli g?at-taxxa fuq ix-xandir skont TVI huwa t-tra?missjoni tar-reklam, jew b’mod iktar pre?i?, kif ?ie spjegat minn TVI waqt is-seduta, ir-ri?eviment tas-servizzi ta’ tra?missjoni minn min jirreklama. Min-na?a l-o?ra, is-servizzi ta’ TVI b?ala l-avveniment taxxabbli g?all-VAT, jinkludu g?add ta’ attivitajiet o?ra minbarra t-tixrid, b?all-anali?i, il-verifika tal-kontenut, it-t?ejjija tal-imma?ini e??. Barra minn hekk, skont TVI, ma hemm ebda konnessjoni bejn il-provvista tas-servizzi u t-taxxa fuq ix-xandir peress li din tal-a??ar hija imposta g?al skop li ma huwiex konness mas-servizzi – li hu ta’ benefi??ju g?all-arti – iktar milli jikkostitwixxi kunsiderazzjoni g?as-servizzi.

44. G?all-kuntrarju, il-Portugall iqis it-taxxa fuq ix-xandir mhux biss b?ala parti mill-kunsiderazzjoni g?as-servizzi, i?da jikkunsidra wkoll li l-avveniment taxxabbli huwa direttament konness mal-provvista ta’ servizzi ta’ tra?missjoni. Il-Kummissjoni taqbel ma’ dan l-a??ar argument.

45. Fil-fehma tieg?i, l-avveniment taxxabbli g?at-taxxa fuq ix-xandir huwa konness suffi?jentement mal-avveniment taxxabbli tal-VAT. It-taxxa fuq ix-xandir hija imposta fuq it-tra?missjoni tar-reklami. TVI toffri dak is-servizz u ??id il-VAT mal-prezz g?as-servizz. Il-fatt li TVI toffri wkoll servizzi addizzjonali li huma wkoll su??etti g?all-VAT ma jne??ix il-konnessjoni diretta li te?isti bejn is-servizzi ta’ tixrid li hija toffri u t-taxxa fuq ix-xandir. Il-fatt li t-taxxa hija ta’ benefi??ju g?al ICAM u CP-MC, li ma humiex relatati mas-servizzi, huwa irrelevanti fil-kuntest tal-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva.

46. B?ala t-tieni pass, il-Qorti tal-?ustizzja trid tanalizza jekk il-fornitur tas-servizzi ?allasx it-taxxa f’ismu u g?alih stess. Dan it-test li l-Qorti tal-?ustizzja tapplika skont l-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva effettivament jg?aqqad flimkien l-anali?i skont l-Artikolu 11(A)(3)(?) tas-Sitt Direttiva ma’ dik skont l-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva. Jekk il-fornitur tas-servizz i?allas it-taxxa f’ismu u g?alih stess, it-taxxa trid tkun inklu?a fl-ammont taxxabbli. Jekk, minflok, i?allas it-taxxa f’isem u g?all-akkont tal-klijent tieg?u u jda??al l-ammont fil-kotba tieg?u f’kont temporanju, l-ammont ir?evut mill-klijent b?ala sempli?i ?las lura g?all-ispejje? tieg?u ma huwiex parti mill-ammont taxxabbli (25).

47. Il-problema fil-ka?ijiet inkwistjoni hija, kif di?à g?idt, li ji?u identifikati l-effetti legali tal-mekkani?mu partikolari Portugi? tas-‘sostituzzjoni fiskali’, fejn il-li?i tistipula kemm li t-taxxa fuq ix-xandir hija dovuta minn min jirreklama kif ukoll li din ti?i attwalment im?allsa mill-fornituri tas-servizzi ta’ tra?missjoni b?al TVI.

48. Skont is-sottomissjonijiet li g?amlet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, l-LGT Portugi?a tiddeskrivi ‘is-sostituzzjoni fiskali’ fl-Artikoli 18(3), 20, li jipprovdu li l-persuna li t?allas it-taxxa b?ala sostitut (fil-ka?ijiet in kwistjoni TVI) titqies b?ala l-kontribwent. L-Artikolu 28 tal-LGT jirregola r-responsabbiltà tal-partijiet involuti f’din ir-relazzjoni. Madankollu, l-Artikolu 20 tal-LGT ukoll jidher li jindika li dawk ir-regoli kienu inti?i g?al taxxa f’ras il-g?ajn. Ma huwiex ?ar sa liema punt ir-regoli humiex ta’ g?ajnuna fil-ka?ijiet inkwistjoni.

49. Il-partijiet fil-pro?eduri ma jaqblux dwar il-konsegwenzi tas-‘sostituzzjoni fiskali’ fir-rigward tat-taxxa fuq ix-xandir. TVI tqis il-mekkani?mu b?ala sempli?i strument ta’ semplifikazzjoni tal-amministrazzjoni tat-taxxa g?al ra?unijiet ta’ effi?jenza. Anki jekk TVI t?allas it-taxxa, hija t?allas it-taxxa li – mill-perspettiva ta’ TVI – hija dovuta minn min jirreklama, billi ti?bor l-ammonti dovuti ming?andhom, debitament ida??alhom f’kontijiet temporanji tat-taxxa, t?allashom lill-Istat u tinforma lill-Istat dwar l-identità ta’ min jirreklama. Skont TVI, jekk hija ?allset it-taxxa fuq ix-xandir,

i?da l-klijent tag?ha imbag?ad naqas li j?allas l-istess taxxa fatturata lilu minn TVI, TVI tista’ titlob il-?las lura mill-Istat. Hija sostniet ukoll waqt is-seduta li jekk TVI tkun saret insolventi, l-Istat jista’, alternattivament jitlob il-?las tat-taxxa fuq ix-xandir ming?and min jirreklama. G?aldaqstant, fil-fehma tag?ha, TVI t?allas it-taxxa fuq ix-xandir f’isimha u g?al-akkont tal-klijenti tag?ha, u dda??al l-ammonti r?evuti fil-kotba tag?ha f’kont temporanju.

50. Min-na?a l-o?ra, g?all-Portugall, hija TVI li g?andha t?allas it-taxxa fuq ix-xandir. Il-Portugall isib konferma ta’ dan fil-fatt li TVI trid t?allas it-taxxa fuq ix-xandir f’perijodu ta’ ?mien preskritt bil-li?i kemm jekk il-persuni li jirreklamaw ikunu ?allsu g?as-servizzi u t-taxxa fuq ix-xandir u kemm jekk le. Skont il-Portugall, hija biss TVI li g?andha tiddikjara t-taxxa u twettaq l-obbligi an?illari ta’ kontribwent skont il-le?i?lazzjoni Portugi?a. Waqt is-seduta, il-Portugall ?ied jg?id li l-awtoritajiet jistg?u jiksbu t-taxxa fuq ix-xandir biss ming?and TVI, u qatt ma jistg?u jitolbuha lil persuni li jirreklamaw, lanqas f’ka? tal-insolvenza ta’ TVI. Barra minn hekk, skont il-Portugall, TVI ma da??litx l-ammonti f’kontijiet temporanji f’isem il-klijenti tag?ha, i?da f’isem ICAM u CP-MC, li l-Portugall iqis b?ala insuffi?jenti.

51. Bl-istess mod, il-Kummissjoni tqis l-obbligu tas-sostitut fiskali TVI li t?allas it-taxxa fuq ix-xandir b?ala obbligu tag?ha. Skont il-Kummissjoni, hija biss TVI li hija responsabbli g?at-taxxi u li g?andha t?allashom indipendentement minn jekk min jirreklama huwiex ser i?allas lura l-ammont jew le. Il-Kummissjoni taqbel ukoll mal-Portugall li ma hemm ebda relazzjoni diretta bejn min jirreklama u l-awtoritajiet tat-taxxa.

52. Il-punti ta’ hawn fuq juru li ma hemm ebda qbil dwar il-konsegwenzi tas-‘sostituzzjoni fiskali’ fil-ka? tat-taxxa fuq ix-xandir. Il-qorti tar-rinviju ma ?adet ebda po?izzjoni f’dan ir-rigward. Il-Qorti tal-?ustizzja ma g?andha ebda kompetenza sabiex issolvi din il-kwistjoni ta’ dritt nazzjonali. Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja hija kompetenti sabiex tipprovdi lill-qorti tar-rinviju bil-kriterji rilevanti g?all-interpretazzjoni tal-kun?ett “fl-isem u g?all-akkont ta’”. Kif ?ie rrilevat mill-Avukat ?enerali Kokott f’De Danske Bilimportører, dan il-kun?ett huwa wie?ed ta’ dritt tal-Unjoni iktar milli riferiment g?ad-dispo?izzjonijiet nazzjonali dwar l-a?enzija u l-mandat (26).

53. Ta?t liema kundizzjonijiet tista’ l-qorti nazzjonali tassumi li t-taxxa fuq ix-xandir hija taxxa fis-sens tal-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva? Fil-fehma tieg?i ikun ne?essarju li l-qorti nazzjonali tasal g?all-konklu?joni li t-taxxa fuq ix-xandir tag?ti lok g?al relazzjoni fiskali ta’ natura ta’ dritt pubbliku li hija essenzjalment limitata g?ar-relazzjoni li d-dritt pubbliku jo?loq bejn l-Istat u s-sostitut fiskali. Fi kliem ie?or – u sabiex ting?ata gwida lill-qorti nazzjonali, ikun me?tieg, pere?empju, li skont ?erti sottomissjonijiet li saru mill-parti l-kbira tal-partijiet f’dawn il-pro?eduri, l-Istat jista’ jitlob it-taxxa fuq ix-xandir ming?and is-sostitut fiskali biss, u li s-sostitut fiskali huwa ‘b’mod awtonomu’ responsabbli g?all-?las tat-taxxa fuq ix-xandir. Dan jimplika wkoll, fost affarijiet o?ra, li kwalunkwe talba ri?ultanti tas-sostitut fiskali g?all-?las lura tal-ammont tat-taxxa fuq ix-xandir kontra min jirreklama tkun ta’ natura ta’ dritt privat.

54. Jekk il-qorti nazzjonali tikkonstata li dan huwa l-ka?, ma g?andux, fil-fehma tieg?i, ikun diffi?li li wie?ed jikkonkludi li t-taxxa fuq ix-xandir t?allset mis-sostitut fiskali f’ismu u g?all-akkont tieg?u u, fl-a??ar mill-a??ar, li t-taxxa hija direttament konnessa mal-provvista tas-servizz. L-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva jkun japplika u g?alhekk it-taxxa fuq ix-xandir jkollha tkun inklu?a fl-ammont taxxabbli.

55. Madankollu, jekk, kuntrarjament, il-qorti nazzjonali tasal g?all-konklu?joni li r-relazzjoni fiskali de?i?iva ta’ natura ta’ dritt pubbliku essenzjalment torbot lil min jirreklama u l-Istat, ?joè, jekk pere?empju, ta?t ?erti ?irkustanzi l-Istat jista’ jitlob it-taxxa fuq ix-xandir direttament ming?and min jirreklama jew, fi kliem ie?or, li l-pre?enza tas-sostitut fiskali ma hijiex indispensabbli f’kull mument u f’kull ?irkustanza, l-Artikolu 11(A)(2)(a) tas-Sitt Direttiva ma jistax jitqies li huwa applikabbli. F’dan il-ka?, g?andu ji?i konklu? li t-taxxa ma tit?allasx mill-fornitur tas-servizz f’ismu u g?all-

akkont tieg?u u g?alhekk ma hijiex konnessa direttament mas-servizz. Minflok, it-taxxa tkun essenzjalment t?allset f'isem u g?all-akkont tas-sostitwit, ji?ifieri min jirreklama, u, peress li l-qorti tar-rinviju kkonstatat li l-ammont huwa inklu? f'kontijiet temporanji ta' terzi, dan jaqa' ta?t l-Artikolu 11(A)(3)(?) tas-Sitt Direttiva.

V – **Konklu?joni**

56. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, nissu??erixxi li l-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi kif ?ej g?ad-domandi preliminari rrinvjati lilha:

– L-Artikolu 11(A)(1)(a), (2)(a) u (3)(?) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq il-valur tal-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif ukoll l-Artikoli 73, 78(a), 79(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jimponu, g?all-finijiet tal-kalkolu tal-VAT fuq servizzi ta' reklamar, l-inklu?joni fl-ammont taxxabbli ta' taxxa b?at-taxxa fuq ix-xandir Portu?i?a li minnha tibbenefika l-arti, li hija dovuta minn min jirreklama, i?da li tit?allas mill-operaturi tat-televi?joni b?ala sostituzzjoni fiskali u tidda??al fil-kontijiet temporanji ta' terzi jekk ir-relazzjoni fiskali de?i?iva ta' natura ta' dritt pubbliku tkun bejn l-awtoritajiet tat-taxxa u l-operaturi tat-televi?joni.

– Jekk, fir-rigward tal-imsemmija taxxa, te?isti relazzjoni fiskali de?i?iva ta' natura ta' dritt pubbliku bejn min jirreklama u l-awtoritajiet tat-taxxa, l-Artikolu 11(A)(1)(a), (2)(a) u (3)(?) tad-Direttiva 77/388 kif ukoll l-Artikoli 73, 78(a) u 79(?) tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu l-inklu?joni tal-istess taxxa fl-ammont taxxabbli.

– Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tiddetermina liema minn dawn i?-?ew? interpretazzjonijiet tan-natura tas-sostituzzjoni fiskali fil-kuntest pre?i? tat-taxxa fuq ix-xandir hija dik korretta skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali.

1 – Lingwa ori?inali: l-Ingli?.

2 – Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE ("Is-Sitt Direttiva dwar il-VAT"), tas-17 ta' Mejju 1977, dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq il-valur tal-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23).

3 – Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem: Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE) kif emendata, ?U 2006 L 347, p. 1.

4 – Id-dettalji tal-pre?entazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali huma bba?ati fuq l-osservazzjonijiet ippre?entati mill-Kummissjoni. It-test tal-*lei geral tributária*, li jsir riferiment g?aliha, i?da li ma ?ietx ikkwotata *verbatim* mill-parte?ipanti, tiddependi fuq il-'portal das finanças' online tal-'autoridade tributária e aduaneira'.

5 – Waqt is-smig?, il-Portugall osserva li li?i ?dida dwar it-taxxa fuq ix-xandir li teskludih mill-ammont taxxabbli g?all-impo?izzjoni tal-VAT kellha tid?ol fis-se?? fit-23 ta' Frar 2013.

6 – Sentenzi tad-29 ta' Novembru 2010 (C-618/11), tal-21 ta' Ottubru 2010 (C-637/11) u tas-16 ta' Settembru 2010 (C-659/11).

7 – Fil-Kaw?a C-659/11, l-appell l-ewwel ?ie ppre?entat quddiem it-Tribunal Central Administrativo Sul, li, madankollu, fit-3 ta’ Mejju 2011, idde?ieda li ma kellux kompetenza sabiex jisma’ l-kaw?a.

8 – B’mod partikolari, il-Portugall talab limitazzjoni fuq l-effetti *ratione temporis* tas-sentenza fil-ka? li t-taxxa fuq ix-xandir ma jkollhiex g?alfejn ti?i inklu?a fl-ammont taxxabbli.

9 – Sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja, tas-26 ta’ Jannar 1993, Telemarsicabruzzo *et* (C?320/90 sa C?322/90, ?abra p. I?393, punt 6).

10 – Sentenza tat-13 ta’ Marzu 2001, PreussenElektra (C-379/98, ?abra p. I-2099, punt 39).

11 – Sentenza tat-23 ta’ Marzu 1995, Saddik (Kaw?a C-458/93, ?abra I-511, punt 13).

12 – Sentenzi tad-29 ta’ Novembru 1978, Variola (83/78, ?abra p. 2347, punt 25) u tat-30 ta’ Novembru 1995, Esso Española (134/94, ?abra p. 4223, punt 9).

13 – Sentenza tas-16 ta’ ?unju 1981, Salonia (Kaw?a 126/80, ?abra p. 1563, punt 6).

14 – Ara s-sentenza tal-11 ta’ Lulju 2002, Marks & Spencers (Kaw?a C-62/00, ?abra I-6325, punt 32).

15 – Sentenza tal-25 ta’ Jannar 2007, Dyson (Kaw?a C-321/03, ?abra I-687, punt 24).

16 – G?all-fa?ilità ta’ referenza, jien ser nag?mel riferiment esklu?ivament g?as-Sitt Direttiva. Ir-referenzi g?andhom jinqraw fis-sens li jinkludu d-dispo?izzjonijiet ekwivalenti tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE. Bl-istess mod, il-?urisprudenza dwar wa?da mid-direttivi tapplika g?all-interpretazzjoni tal-o?ra.

17 – Sentenza tal-1 ta’ ?unju, 2005, De Danske Bilimportører (Kaw?a C-98/05, ?abra I?4945).

18 – De Danske Bilimportører, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punt 17, u sentenza tat-28 ta’ Lulju, 2010, Lidl & Companhia (Kaw?a C-106/10, ?abra I-7235, punt 33).

19 – Sentenza tas-27 ta’ Marzu 1990, Boots Company (Kaw?a C-126/88, ?abra I?1235, punti 15 u 16), sentenza tat-3 ta’ Lulju 1999, Bertelsmann (Kaw?a C-380/99, ?abra I-5163, punt 15), u l-Konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott f’De Danske Bilimportører, i??itati iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punt 15.

20 – Ara s-sentenza Lidl & Companhia, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 18, punt 32.

21 – De Danske Bilimportører, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punt 17; is-sentenza tal-20 ta’ Mejju 2010, Il-Kummissjoni vs Il-Polonja (Kaw?a C-228/09, ?abra I-70, punt 30); is-sentenza tat-22 ta’ Di?embru 2010, Il-Kummissjoni vs L-Awstrija (Kaw?a C-433/09, ?abra I-181, punt 34); Lidl & Companhia, i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 18, punt 33. Il-?urisprudenza tmur lura g?as-sentenza tat-23 ta’ Novembru 1988, Naturally Yours Cosmetics (Kaw?a 230/87, ?abra p. 6365, punti 15 u 16).

22 – Konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott, De Danske Bilimportører, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punt 17.

23 – Ara s?sentenzi De Danske Bilimportører (i??itata fin?nota ta’ qieg? il?pa?na 17, punt 18) u Il?Kummissjoni vs Il-Polonja (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 21, punti 31 sa 50).

24 – Ara s-sentenzi Il?Kummissjoni vs Il-Polonja (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 21,

punt 40) u Lidl & Companhia (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 18, punt 34).

25 – Konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott f’De Danske Bilimportører, i??itati fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punti 18 sa 19.

26 – Konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott f’De Danske Bilimportører, i??itati hawn fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 17, punti 40 u 41.